



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## 联合国教科文组织总干事松浦晃一郎先生

### 在世界土著人民国际日的致辞

2008年8月9日

2008年世界土著人民国际日为庆祝联合国大会去年9月通过的《联合国土著人民权利宣言》提供了好时机，并宣示与世界各地的3亿5千万土著人民团结一致，休戚相关。同时，国际日也是回顾近期的发展，思考如何在第二个世界土著人民国际十年的活动中将《宣言》的原则融入政策和计划的恰当时机。

2007年的《宣言》承认，土著文化具有极其重要的世界地位，为丰富文化多样性作出了重大的贡献。正如《宣言》的前言所述，土著文化是“人类共同的遗产”。这项具有标志性的《宣言》获得通过，显示了联合国在更大的人权框架内为保护和促进土族人民的文化、语言和教育权利迈出了重要的一步，并就此向国际社会发出了明确的信号。联合国，尤其是作为联合国在文化、科学、教育和传播领域专门机构的教科文组织现在要承担起责任，确保《宣言》的宗旨得到广泛的传播和了解，更为重要的是落实到具体的政策中去，从而确保土著人民能够充分和平等地参与国家和国际事务。

确实，新的宣言响应了《教科文组织世界文化多样性宣言》（2001年）和其他相关公约的原则，尤其是1972年的《世界遗产公约》、2003年的《保护非物质文化遗产公约》和2005年的《保护和促进文化表现形式多样性公约》。这些宣言和公约都承认，土著人民在丰富文化多样性和生物多样性方面发挥着关键作用。在努力促进和保护土著文化的同时，这些准则性文书也认识

到，许多土著文化和素材、土著人民的环境和文化条件、他们的世界观以及他们与土地和自然资源的密切联系在当今急剧变化的世界里特别容易受到伤害。

在看到土著文化脆弱性的同时，教科文组织也赞赏土著知识体系和土著人民的世界观对可持续发展作出的重要贡献。教科文组织正在这一领域扩大与土著人民的合作，特别是通过一些跨学科计划，如当地和土著知识体系(LINKS)、文化地图绘制、人与生物圈、文化多样性和生物多样性相联系，以及通过与可持续发展教育十年相联系的活动。比如，最近由 LINKS 计划和世界遗产中心开展的有关气候变化的活动在强调土著人民的知识和适应方法重要性的同时，也不忽视它们所面临的具体威胁。

《联合国土著人民权利宣言》还承认，语言也是大部分土著社区面临的一个关键问题。土著语言分布在六大洲的 70 多个国家，共计 5,000 多种语言，即占据现存语言的近 75%。长期以来，教科文组织倡导，语言与文化一样是体现一个民族身份的重要内容，是人类交流、分享知识和经历的最重要工具。语言是促进可持续发展的重要因素，在社会融入和经济进步方面发挥着极其重要的作用。

作为国际语言年（2008 年）活动的牵头机构，教科文组织正在大力宣传语言多样性和使用多种语言的重要意义，推动在社会生活的各个方面保护和促进所有语言。教科文组织还与这一重要领域的土著和非土著专家接触，对保护土著语言和濒危语言问题进行评估，为相关的政策对话提供新的看法和信息。教科文组织的一些准则性文书，包括《普及网络空间及促进并使用多种语言的建议书》（2003 年）以及教科文组织关于教育和语言的意见书都涉及了保护和促进土著语言的问题。

《教科文组织中期战略》（2008--2013 年）强调，教科文组织致力于优先满足社会最脆弱群体的需求。许多土著民族在享有基本社会服务，包括教育和医疗保健方面依然受到严重的歧视。许多人被边缘化，经常由于被迫迁移，而在危险和贫困的条件下生活。为了应对这些挑战，教科文组织实施了文化间计划和注重母语的多语言教学计划，开展了以城市为主的反对歧视、仇外和种

族主义的行动，制定了注重文化的艾滋病计划，倡导多元媒体，以及探讨如何促进对土著人民的尊重。

这些活动体现了《联合国土著人民权利宣言》和教科文组织相关计划之间所发挥的协合作用。这种协合作用无疑会促进《宣言》的贯彻。教科文组织希望《宣言》可以为土著与非土著合作伙伴之间开展真诚对话提供一个平台，使各方更好地了解土著文化和土著人民的世界观。我们坚信，只有通过不同年龄、不同文化和文明、不同土著民族、不同社会和国家之间的文化间对话，土著文化才能真正繁荣和发展。

在这方面，教科文组织积极参与了联合国特设工作组拟定《联合国发展集团（UNDG）土著人民问题指导方针》的工作，以指导联合国国家工作队在各项发展计划中贯彻《联合国土著人民权利宣言》的原则。本组织荣幸地承担主持联合国机构间援助小组今后几年的工作，并欢迎联合国土著问题常设论坛的正式访问。这些活动将为进一步评估土著人民关于“发展与文化和民族特征相适应”的要求，并推动联合国为此共同努力提供了极好的机会。

松浦晃一郎